

NL

1. Veerpoot uitbouwen. Let op, bovenin alleen 2 bouten M8 losmaken (zie fig. I).
2. Wanneer de onderste veerpootbout los is, veerpoot verdraaien. Onderdeel 1 komt nu los uit de carrosserie (zie fig. II).
3. Demontage van de veerpoot: - Veerspanners monteren - Onderdeel 1 met schroefvedraaiër loswippen - Moer 3 en schotel 4 - Houder 6 samen met rubber 5 en 7 - Bus 8 en rubber 9 - Dan compleet de onderdelen 10, 11, 12, 13 en 14 - Hierna hoofdvveer 16 samen met kunststof kapje 15.
4. Stoffhoes 14 losmaken van buffer 12. Kunststof ring 13 losmaken van buffer 12.
5. Onderdelen 13, 14 en 15 worden niet meer gemonteerd.
6. Montage van de veerpoot met hulpveer: - Hoofdvveer 16 - Veerschotel B - Kunststof kapje D - Stoffhoes H - Hulpveer C - Veerschotel A voormonteren op buffer 12 - Zuigerstang van veerpoot 18 uittrekken en zo houden - Samengestelde onderdelen 12, 11 en A over de zuigerstang schuiven, hierna schotel 10 - Nu de onderdelen 9, 8, 7 (zie fig. III), 6, 5 en 4 - Zelfborgende moer 3 vervangen door bijgeleverde moer en contramoer - Veerspanners demonteren - Veerpoot inbouwen. Let op, eerst bovenin vastzetten, daarna onder.
7. Model met schijfremmen op de achteras; Stel de lastafhankelijke remdrukregelaar af volgens bijblad 19.16-1.

GB

1. Dismantle strut. Attention, loosen only the two M8 bolts on top (Fig. I).
2. When the lower bolt of the strut has been removed, turn the strut so that part 1 can come out of the carbody (Fig. II).
3. Stripping the strut: - Fit spring compressors - Remove part 1 - Nut 3 and ring 4 - springseat 6 together with rubber 5 and 7 - Spacer 8 and rubber 9 - Completely parts 10, 11, 12, 13 and 14 - Then mainspring 16 together with plastic cap 15.
4. Separate protection cover 14 from buffer 12. Plastic ring 13 must be separated from buffer 12.
5. Parts 13, 14 and 15 will not be fit again.
6. Assembling of the strut together with the auxiliary spring: - Mainspring 16 - Springseat B - Plastic cap D - Protection cover H - Auxiliary spring C - Fit springseat A over buffer 12 - Pull out the piston rod and keep it in this position - Slide assembled parts 12, 11 and A over the piston rod, then cap 10 - Fit now parts 9, 8, 7 (Fig. III), 6, 5 and 4 - Selflocking nut 3 will be replaced by the supplied nut and lock nut - Remove the spring compressors - Fit strut. Attention, fasten first the upperside, after that the lower part.
7. Model with discbrakes on rear axle; Adjust the load sensing proportioning valve, see page 19.16-1.

D

1. Federbein ausbauen. Achtung, oben nur zwei Bolzen M8 demontieren (Fig. I).
2. Wenn der untere Bolzen vom Federbein demontiert ist, Federbein drehen. Teil 1 kommt jetzt aus der Karosserie (Fig. II).
3. Federbein zerlegen: - Federspanner montieren - Teil 1 mit Schraubenzieher aufwippen - Mutter 3 und Teller 4 - Teller 6 zusammen mit Gummi 5 und 7 - Büchse 8 und Gummi 9 - Dann zusammen die Teile 10, 11, 12, 13 und 14 - Zuletzt Hauptfeder 16 zusammen mit Kunststoff Kappe 15.
4. Staubschutzrohr 14 trennen von Puffer 12. Kunststoff Ring 13 von Puffer 12 trennen.
5. Teile 13, 14 und 15 werden nicht wieder montiert.
6. Zusammenbau von Federbein mit Zusatzfeder: - Hauptfeder 16 - Federteller B - Kunststoff Kappe D - Staubschutzrohr H - Zusatzfeder C - Federteller A auf Puffer 12 drücken - Kolbenstange ausziehen und in diese Position halten - Teile 12, 11 und A über die Kolbenstange schieben, dan Teller 10 - Jetzt die Teile 9, 8, 7 (Fig. III), 6, 5 und 4 - Selbstsicherende Mutter 3 durch die mitgelieferte Mutter und Kontra Mutter ersetzen - Federspanner demonstrieren - Federbein einbauen. Achtung, zuerst oben festsetzen und dan unten.
7. Modell mit Scheibenbremsen an der Hinterachse: automatisch lastabhängige Bremse ALB gemäß Blatt 19.16-1 einstellen.

S

1. Demontera fjäderbenet. OBS! Lossa endast de två M8 bultarna på den övre delen (Fig. I).
2. Vrid på fjäderbenet, när den nedre bulten lossats, så att del 1 kan tas bort (Fig. II).
3. Särtagning av fjäderbenet: - Montera fjäderspännare och komprimera fjädern - Ta bort del 1 - Mutter 3 och ring 4 - Fjädersäte 6 tillsammans med gummi 5 och 7 - Distansbricka 8 och gummi 9 - Kompletta delarna 10, 11, 12, 13 och 14 - Sedan huvudfjädern 16 tillsammans med plasthylsa 15.
4. Separera skyddskåpa 14 från buffer 12.
5. Delarna 13, 14 och 15 monteras inte tillbaka.
6. Hopsättning av fjäderbenet tillsammans med hjälpfjädern: - Huvudfjäder 16 - Fjädersäte B - Plasthylsa D - Skyddskåpa H - Hjälpfjäder C - Montera fjädersäte A över buffer 12 - Dra ut stötdämparkolven och håll den i detta läge - Trä de hopsatta delarna 12, 11 och A över stötdämparkolven och sedan hylsa 10 - Montera nu delarna 9, 8, 7 (Fig. III), 6, 5 och 4 - Självsläande muttern 3 byts ut mot den mutter och låsmutter som följer med satsen - Ta bort fjäderspännaren - Montera fjäderbenet. OBS! Lås först fast den övre och sedan den nedre delen.
7. Modeller med skivsbroms bak, justera LAV (Last-Avkännar-Ventil), se sidan 19.16-1.

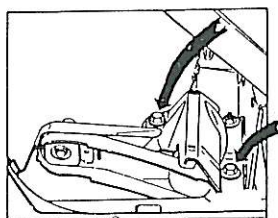
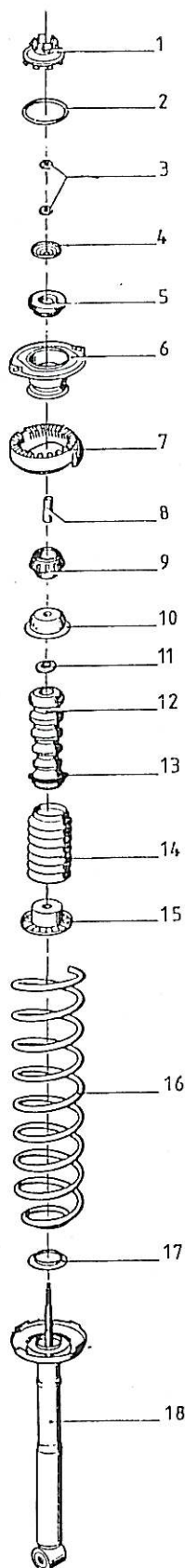


Fig. I

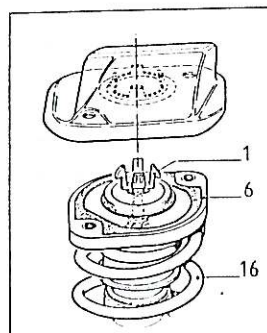


Fig. II

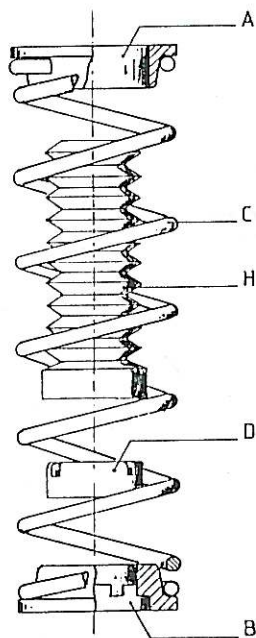


Fig. III



NL

Na montage van deze hulpveersset is het noodzakelijk de lastafhankelijke remdrukregelaar af te stellen indien de auto is voorzien van schijfremmen op de achteras.

De afstelling doet men met lege auto, zonder bestuurder en met volle brandstoftank.

De auto moet op de wielen staan.

Afstellen met moer F.

Stel arm van de remdrukregelaar als volgt af;

$X = 17 \text{ mm}$.

GB

After fitting the MAD springkit, the loadsensing apporportional valve (L.A.V.) should be readjusted if the car is equipped with discbrakes on the rear axle.

Adjustment should take place with an empty car, without driver and with full fueltank.

Adjust with nut F.

Adjust lever of the LAV as follows;

$X = 17 \text{ mm}$.

F

Après montage de jeu de ressorts de renfort, il est nécessaire de corriger le LAR lorsque la voiture est équipée des freins à disque AR.

L'ajustement doit être exécuté sur une voiture vide, sans chauffeur et le réservoir de carburant plein.

La voiture doit reposer sur ses roues.

Ajustement a l'aide de l'écrou 1.

Ajuster le bras du correcteur: $X = 17 \text{ mm}$.

D

Bei Passat-Modellen mit Scheiben an der Hinterachse muß nach Einbau der MAD-Feder ALB-Hebel mit der Mutter F auf das Maß $X = 17 \text{ mm}$ eingestellt werden.

Bei der Einstellung muß das leere Fahrzeug ohne Fahrer Mit vollem Tank auf den Rädern stehen.

S

Efter montering av MAD hjälpfjädersats 19-083-7 måste LAV (Last-Avkännar-Ventil) justeras om bilen är utrustad med skivbromsar bak. Justeringen skall göras med tom bil, utan förare och med full tank.

Justera med mutter F.

Justera armen på L.A.V. enligt följande $X = 17 \text{ mm}$.

